

УДК 378

DOI: 10.26140/bg23-2020-0904-0033

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ САМОИЗОЛЯЦИИ

© 2020

AuthorID: 680842

SPIN: 8728-9478

ORCID: 0000-0002-3872-1351

Рубцова Елена Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры
«Русского языка и культуры речи»

AuthorID: 462174

SPIN: 7224-4927

ORCID: 0000-0003-4711-8615

Девдариани Наталья Валерьевна, кандидат философских наук, доцент кафедры
«Русского языка и культуры речи»

Курский государственный медицинский университет

(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, д. 3, e-mail: devd.nata@yandex.ru)

Аннотация. Данное исследование посвящено изучению существующих компьютерных программ, сервисов и платформ, созданных для дистанционного изучения иностранного языка. В статье раскрывается необходимость применения новых компьютерных технологий, которая обусловлена потребностью формирования у обучающихся навыков самостоятельной работы, развития исследовательских, творческих компетенций. Авторы исследования считают, что положительной стороной применения компьютерных технологий является возможность их использования на различных этапах обучения для развития навыков работы с текстом, слушания и устной коммуникации. Однако подчёркивается, что эффективными эти технологии могут быть только в случае, если они удовлетворяют основным дидактическим принципам: посильности, системности, преемственности, наглядности и т.д. Отмечается, что компьютерные технологии предоставляют большие возможности в индивидуальной проектной и исследовательской деятельности, создают условия для самовыражения обучающихся и ведут к изменению роли преподавателя на занятии по иностранному языку. Его функции уже заключаются не только в передаче знаний в системе педагог - обучаемый, но и в организации самостоятельной познавательной деятельности студентов. Особую актуальность, по мнению исследователей, рассмотренные в данном исследовании программы и сервисы удаленного изучения иностранного языка приобретают в современных условиях самоизоляции, когда процесс образования проходит в дистанционном формате и все участники процесса, как преподаватели, так и студенты оказываются лишенными возможности непосредственного прямого общения, что не может не сказаться на качестве и результатах обучения.

Ключевые слова: иностранный язык, компьютерные технологии, аспекты изучения языка, грамматика, программное обеспечение, самоизоляция, дистанционное обучение, информационные технологии, образовательный процесс, платформа, сервис, онлайн обучение, дидактические принципы обучения.

POSSIBILITIES OF USING COMPUTER TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF STUDYING A FOREIGN LANGUAGE IN THE CONDITIONS OF SELF-ISOLATION

© 2020

Rubtsova Elena Viktorovna, candidate of philological sciences, assistant professor
of the «Russian Language and Speech Culture» department

Devdariani Natalia Valerievna, candidate of philosophical sciences, assistant professor
of the «Russian Language and Speech Culture» department

Kursk State Medical University

(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: devd.nata@yandex.ru)

Abstract. This research is devoted to the study of existing computer programs, services and platforms created for remote study of a foreign language. The article reveals the need for the use of new computer technologies, which is due to the need for students to develop independent work skills, development of research, creative competencies. The authors of the study believe that the positive side of the use of computer technology is the ability to use them at various stages of training to develop skills in working with text, listening and oral communication. However, it is emphasized that these technologies can be effective only if they satisfy the basic didactic principles: feasibility, consistency, continuity, visualization, etc. It is noted that computer technologies provide great opportunities in individual project and research activities, create conditions for self-expression of students and lead to a change in the role of a teacher in a lesson in a foreign language. Its functions already consist not only in the transfer of knowledge in the teacher-student system, but also in the organization of independent cognitive activity of students. According to researchers, the programs and services for remote learning a foreign language considered in this study are of particular relevance in modern conditions of self-isolation, when the educational process takes place in a remote format and all participants in the process, both teachers and students, are deprived of the possibility of direct communication, which cannot but affect the quality and results of training.

Keywords: foreign language, computer technology, aspects of language learning, grammar, software, self-isolation, distance learning, information technology, educational process, platform, service, online learning, didactic teaching principles.

ВВЕДЕНИЕ.

В последние годы все чаще педагогами отмечается тенденция ослабления интереса у студентов к изучению английского языка. Традиционные формы обучения не соответствуют темпу современной подачи и восприятия информации: обучаемые неохотно изучают новый материал, постоянно отвлекаясь на посторонние вещи, которые не имеют абсолютно никакого отношения к занятию. В процессе традиционного обучения нередко для обучаемых отсутствует возможность реализовать свои потребности в самовыражении. Основная цель занятия

зачастую сводится к безынициативному заучиванию обучающимися предлагаемого преподавателем материала, зубрежка правил, без учета индивидуальных способностей, склонностей, интересов студентов. Так, является очевидным тот факт, с которым согласны исследователи и методисты, что в современном обществе, где информационные технологии все больше завоевывают лидирующие позиции, невозможно обойтись без креативных, нестандартных форм и методов обучения, которые позволят вернуть интерес студентов к изучению иностранного языка [1-9].

Задача воспитания личности, всесторонне развитой и подготовленной к жизни и взаимодействию в современном обществе может быть решена только преподавателем, владеющим современными педагогическими и информационными технологиями [10, с. 13]. Педагог должен уйти от стереотипного формата занятия, внести в него что-то свежее и нестандартное, что могло бы привлечь внимание, катализировать самостоятельную работу обучающихся, вдохновить их на творческий поиск, тем самым формируя креативное мышление. Решению данных задач способствует использование на занятии современных компьютерных технологий.

По мнению А.Х. Степанян, внедрение компьютерных технологий в учебный процесс требует от преподавателя «изменения стиля его работы, организации труда, знаний о том, какие ресурсы, где и когда можно использовать», чтобы они гармонично сочетались с существующей системой обучения иностранным языкам [11, с. 213].

МЕТОДОЛОГИЯ.

Необходимость применения новых компьютерных технологий обусловлена, прежде всего, потребностью формирования у обучающихся навыков самостоятельной работы, развития исследовательских, творческих компетенций. Так, например, Н.Я. Сайгушев называет компьютер «новым орудием человеческой деятельности, которое откроет новые возможности и потребует перестройки педагогической деятельности» [12, с. 23]. Более того, «использование компьютера в качестве орудия познания человека означает появление новых форм мыслительной, мнемонической, творческой деятельности, что можно рассматривать как историческое развитие психических процессов человека» [12, с. 23]. Нами были изучены и разработаны различные методы применения новых компьютерных технологий, которые обусловлены потребностью формирования у обучающихся навыков самостоятельной работы, развития исследовательских, творческих компетенций.

РЕЗУЛЬТАТЫ.

Следствием информатизации общества явилась необходимость компьютеризации образования, что предполагает оказание большого влияния на все элементы современной образовательной системы и, в особенности, на дисциплину «Иностранный язык», включая ее цели, задачи, содержание, методы, технологию. Следует также сказать, что существенным плюсом компьютерных технологий является возможность их использования на различных этапах обучения для развития навыков работы с текстом, слушания и устной коммуникации. Однако следует помнить, что эффективными эти технологии могут быть только в случае, если они удовлетворяют основным дидактическим принципам: посильности, системности, преемственности, наглядности и т.д. К основным методическим функциям, реализуемым в процессе использования компьютерных технологий, И.В. Гребнев относит:

Первичные:

- информативная – главным достоинством компьютера является возможность хранения и обработки больших объемов информации, что и является причиной для его использования в качестве информационной системы;

- тренировочная – применение компьютера для обработки и формирования устойчивых навыков представляет собой важную причину для внедрения вычислительной техники в учебный процесс обучения иностранному языку. Основными предпосылками для этого является неограниченное количество времени и возможность для отработки определенного навыка, полная беспристрастность вычислительной техники, объективность оценки результата и удобство использования;

- контролирующе-корректирующая – применение компьютера для текущего и итогового контроля остаточных знаний, итогов по изученным темам, промежуточного контроля и т. д. Это способствует не только

эффективности и достоверности проверки навыков, но и экономит время, отведенное на проведение контроля, освобождает преподавателя от утомительной работы по обработке результатов.

Второстепенные:

- коммуникативная – использование компьютерных технологий обеспечивает возможность налаживания контактов с представителями иностранной культуры в различных социальных сетях, чатах и форумах;

- организационно-стимулирующая – сейчас использование на занятии компьютерных технологий привлекает подростков своей новизной и оригинальностью, что само по себе является мотивирующим фактором (Цит. по [13, с. 230]).

Сегодня существует большой выбор мультимедийных программ и продуктов, электронных приложения и сервисов, которые обладают всеми необходимыми возможностями для качественного изучения предмета на любом этапе обучения. Согласно классификации А.В. Дворецкой, принято выделять восемь типов компьютерных средств, используемых в процессе обучения иностранному языку:

1. Презентации – наиболее распространенный вид представления материалов. Так, например, на уроке открытия нового знания используются созданные специально для конкретных уроков обучающие интерактивные презентации, содержащие краткую информацию, основные языковые формулы, схемы, рисунки, анимации и т.д. Допускается использование достаточно простой линейной последовательности слайдов, в которой могут быть отражены самые важные моменты как грамматической, так и лексической темы занятия.

2. В электронных энциклопедиях объединены функции демонстрационных и справочных материалов. В отличие от бумажных аналогов такие энциклопедии часто содержат дополнительные опции и возможности: имеют удобную систему поиска по ключевым словам и понятиям, специальную систему навигации на основе гиперссылок, часто сопровождаются аудио- и видеотрейкерами.

3. Дидактические материалы – сборники задач, диктантов, тренировочных упражнений, тестов, примеров эссе и сочинений, представленных в электронном виде.

4. Программы-тренажеры, предназначенные для заучивания новых иностранных слов.

5. Программное обеспечение, создающие возможность ставить «языковые эксперименты», погружающие обучающихся в виртуальную реальность языковой среды.

6. Компьютерное тестирование. Основное его преимущество – быстрая, удобная и автоматизированная обработка полученных результатов, а также объективная оценка знаний.

7. Комплекс программного обеспечения, состоящий из всех предыдущих компьютерных обучающих программ.

8. Обучающие игры и развивающие программы ориентированы на начальный уровень обучения иностранному языку. К этому виду относятся интерактивные программы, в основе которых лежит игровой сценарий [14, с. 187].

Эффективной формой работы на любом уровне владения иностранным языком являются творческие задания. Компьютерные технологии предоставляют большие возможности в индивидуальной проектной и исследовательской деятельности, создают условия для самовыражения обучающихся и ведут к изменению роли преподавателя на занятии по иностранному языку. Его функции уже заключаются не только в передаче знаний в системе педагог - обучаемый, но и в организации самостоятельной познавательной деятельности студентов. При помощи современных технологий обучающиеся самостоятельно могут осуществлять поиск необходимой информации по интересующей их проблеме, облекать результаты своих поисков в красочные доклады, пре-

зентации, графики, схемы и сообщения. Основная цель в новом проекте – ввести и закрепить новую лексику, а также предложить ряд заданий с привлечением дополнительного текстового и наглядного материала по изучаемой теме. Реализация проекта с помощью использования современных компьютерных технологий помогает разнообразить работу, привлечь внимание студентов, сделать занятия более динамичными и увлекательными.

В современных условиях пандемии XXI века, связанной с распространением вирусной инфекции covid 19, обучение осуществляется в дистанционном формате и именно сейчас применение компьютерных технологий в режиме онлайн обучения приобретает особую значимость. Организация данного вида обучения не представляется возможным без использования современных компьютерных программ и сервисов. Простым примером применения компьютерных технологий в дистанционном обучении является использование электронной почты для пересылки заданий преподавателю, практически полное присутствие на занятии благодаря видеоконференции, проводимой, например, при помощи программы zoom и т.д.

Преимуществом применения данной специфической формы компьютерного образования является доступность изучения иностранного языка с преподавателем для тех категорий обучаемых, которым по ряду определенных причин (инвалидность, проживание в отдаленных и труднодоступных районах) недоступно посещение аудиторных занятий, а сейчас, в условиях закрытия образовательных учреждений в связи с необходимостью предотвращения распространения коронавируса, «живое» обучение невозможно для абсолютно всех обучаемых от школы до послевузовского образования.

Еще одной важной функцией является использование компьютера как средства коммуникации с представителями культуры изучаемого языка, проживающими в других странах. В настоящее время очень популярны различные видеочаты, а также сервисы для поиска друзей по переписке, что способствует ослаблению привычного языкового барьера. Данный эффект объясняется тем, что коммуникация осуществляется между людьми одной возрастной группы, содержание материалов включает их собственные суждения, эмоции, переживания, ситуации, представляющие интерес для обучаемых и имеющие значение в их жизни. Во время традиционных занятий такие факторы, как неправильное произношение, страх допустить ошибку и т.д., не позволяют многим студентам показать свои реальные знания. Однако оставшись «один на один» с компьютером, обучаемые не чувствуют страха и имеют возможность проявить максимум своих знаний.

На сегодняшний день в интернете можно найти большое число онлайн-сервисов и приложений, которые могут сделать процесс изучения иностранного языка ярким, интересным и более эффективным. Одним из наиболее популярных сервисов является LinguaLeo – программа обучения иностранному языку, доступ к которой можно получить не только с портативного компьютера, но также с планшета или мобильного телефона. Тем не менее, пользователю необходим доступ в интернет. Тренировочные задания представлены в доступном и ярком формате и, более того, воспринимаются обучающимися как занимательная интеллектуальная игра. Одним из главных преимуществ данного ресурса является возможность определения уровня развития грамматических навыков перед началом работы с приложением и последующая подборка индивидуального плана работы, исходя из потребностей каждого пользователя. К минусам данного сервиса можно отнести отсутствие бесплатного доступа ко всему функционалу и материалам приложения, однако и бесплатный режим предоставляет доступ к различным обучающим тренировкам в игровой форме. Например, слово-перевод – традиционный «многоственный выбор». Вам предлагается слово на

английском и несколько вариантов перевода на русский. Необходимо выбрать верный вариант. Более того, слово сопровождается текстом и визуальным материалом и многие другие виды заданий для слушания, формирования навыка построения высказываний, чтения.

Еще одним примером онлайн-ресурса является мобильное приложение English Grammar in Use and Test Full, основной целью которого является совершенствование навыков владения английской грамматикой [15]. Приложение доступно для пользователей операционной системы Android, является полностью бесплатным и представляет собой множество тестов, объединенных в отдельные категории, с учетом тематики тренируемого грамматического явления. Большим преимуществом является то, что при выборе неверного ответа, пользователю предоставляется ссылка на статью, содержащую правило на данное грамматическое явление. Таким образом, пользователь имеет возможность самостоятельно проанализировать свои ошибки и освежить в памяти конкретный грамматический материал. Также приложение снабжено аудиоматериалами для возможности тренировки навыка аудирования. Однако следует заметить, что приложение не подойдет пользователям, только начинающим изучение языка, так как задания рассчитаны на пользователей, освоивших уже достаточное количество грамматических явлений.

Еще одним сравнительно новым сервисом является программа Kahoot. Созданные здесь задания могут содержать изображения и даже видеофрагменты. В зависимости от сложности вопросов можно задать различное время для их выполнения, более того для добавления соревновательного эффекта на экране высвечивается таймер. Чем быстрее обучаемые дают правильные ответы на вопросы, тем больше баллов они набирают. Также на экране отображается таблица лидеров. Для участия студенты должны открыть приложение и ввести PIN-код, который отображается на экране преподавателя. Выбирать правильный ответ очень удобно: варианты ответа представлены геометрическими фигурами. Викторину очень легко создать самостоятельно, однако есть огромный выбор уже готовых тестов. Главными преимуществами данного сервиса является бесплатный доступ, яркое оформление, а также создание атмосферы игры на уроке [16].

К набирающим популярность способам изучения иностранного языка являются массовые открытые образовательные курсы, которые предоставляют возможность прослушать лекции из лучших университетов мира. Одной из самых известных площадок является онлайн-платформа Coursera, где можно найти курсы как по изучению английской грамматики, так и курсы подготовки к международным экзаменам. Чаще всего данные курсы являются бесплатными, единственное, что требуется от слушателя, – это доступ в интернет и желание учиться. К каждому курсу обычно прилагаются видеозаписи лекций, скрипты, подкасты, статьи, списки новых слов, тестовые задания. В конце курса участнику предоставляется сертификат, подтверждающий успешное окончание курса.

Значительный образовательный потенциал представляет онлайн-ресурс TED.COM, представляющий собой огромную коллекцию видео-выступлений по различным темам. Учащийся имеет возможность не только узнать интересную информацию по интересующей его теме, но так же развивать навыки аудирования, ведь среди выступающих – большое число коренных носителей языка. Использовать данный ресурс могут как учащиеся при самостоятельном обучении, так и преподаватели для организации своих уроков. Мы разделяем мнение многих современных педагогов, считающих, что необходимо использовать актуальные, качественные аутентичные лингвострановедческие материалы, позволяющие студентам не только глубже понимать язык и культуру соответствующих стран, но и ощущать дух

времени, быть в курсе проблематики текущих событий и лично-значимых задач. Таким образом, сервис TED.COM – прекрасная возможность не только улучшить свои языковые навыки, но и приятно провести время за интересной лекцией, отражающей взгляды современников со всего мира.

Стоит отметить в числе доступных программ обучения иностранному языку сервис italki, который предоставляет возможность изучать язык с преподавателями со всего мира, улучшить произношение и развить разговорные навыки в процессе общения с носителем языка. В настройках можно выбрать желаемую страну происхождения преподавателя, уровень его подготовки, наличие сертификатов и т.д. Иногда некоторые преподаватели предлагают бесплатные занятия в обмен на изучение или языковую практику на вашем родном языке.

ВЫВОДЫ.

Исходя из вышесказанного, можно утверждать, что в современном мире гарантией успешного обучения иностранным языкам является применение компьютерных технологий. Использование информационных технологий является крайне действенным и способствует развитию личности, любознательности, вдумчивости, самостоятельности, толерантности и делающей ее открытой для новых идей.

Таким образом, обучение иностранному языку с использованием современных компьютерных технологий имеет ряд неоспоримых преимуществ: обеспечивает индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом особенностей школьников, их уровня знаний, склонностей и интересов. Оперирование большими объемами данных – каждая программа может содержать в себе различные дидактические материалы, а также фиксировать результаты работы и прогресс обучаемых.

Современные программное обеспечение обладает значительным потенциалом и возможностями в обучении различным видам речевой деятельности, в частности грамматическому аспекту. Использование компьютерных технологий способствует созданию условий для формирования информационной компетентности обучающихся и повышению их мотивации к изучению иностранного языка. Совместно с использованием традиционных методов и способов обучения компьютерные технологии позволяют сделать занятие более наглядным и запоминающимся, предлагают разнообразные формы работы и увеличивают эффективность обучения, создают условия для его индивидуализации и дифференциации, а также могут использоваться в качестве эффективных средств контроля.

Особую актуальность рассмотренные в данном исследовании программы и сервисы удаленного изучения иностранного языка приобретают в современных условиях самоизоляции, когда весь процесс образования проходит в дистанционном формате и все участники процесса, как преподаватели, так и студенты оказываются лишенными возможности непосредственного прямого общения, что не может не сказаться на качестве и результатах обучения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Андриченко О.А. Сетевые образовательные технологии и их использование при работе с обучающимися // Гуманитарные балканские исследования. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 5-7.
2. Итинсон К.С., Чиркова В.М. Анализ существующих информационных ресурсов сети интернет, используемых в обучении студентов в медицинских вузах // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 144-146.
3. Итинсон К.С. Массовые открытые онлайн курсы и их влияние на высшее образование // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 15-17.
4. Воронцов А.А., Жарова О.С. Облачные технологии в образовательном процессе вуза на примере частного облака компьютерной сети ПензГТУ // XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. 2016. № 6 (34). С. 155-161.
5. Итинсон К.С. Развитие системы подготовки и повышения квалификации педагогических кадров в электронной среде // Карельский научный журнал. 2019. Т. 8. № 4 (29). С. 18-20.
6. Итинсон К.С., Рубцова Е.В. Использование информационных

технологий в процессе обучения иностранных студентов филологическим дисциплинам в вузе // Фундаментальные исследования. 2015. № 2-25. С. 5666-5669.

7. Итинсон К.С. Области применения телемедицинских технологий // Региональный вестник. 2019. № 23 (38). С. 10-11.

8. Попова Н.В. О повышении качества математической подготовки экономистов // Азимут научных исследований: экономика и управление. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 272-274.

9. Итинсон К.С. Использование блокчейн-технологии в высших учебных заведениях // Региональный вестник. 2019. № 20 (35). С. 35-36.

10. Бартош Д.К. Мониторинг качества школьного языкового образования (иностранные языки) / Д.К. Бартош, Н.Д. Гальскова, Н.С. Трухановская, М.В. Харламова. М.: МГПУ, 2016. 268 с.

11. Степанян А.Х. Компьютерные возможности в практике преподавания иностранного языка интенсивным методом // Создание виртуального межкультурного образовательного пространства средствами технологий электронного обучения: сборник статей. М.: МГПУ, 2017. 274 с.

12. Сайгушев Н.Я., Тураев Р.Р., Веденеева О.А. Рефлексивно-педагогическое управление учебно-познавательной деятельностью студентов: монография. СПб: Научомки технологии, 2017. 132 с.

13. Топчиева Ю.С. Обучение иностранному языку с использованием компьютерных технологий // Материалы X юбилейной междунар. науч. конф., 13-14 апреля 2017 г. Государственный социально-гуманитарный ун-т. Коломна, 2017. 230-231 с.

14. Дворецкая А.В. Основные типы компьютерных средств обучения // Школьные технологии: №3, 2004. с. 167-198.

15. Как использовать GoogleФормы // Справка Google [Электронный ресурс]. URL: [https://support.google.com/docs/answer/6281888?co=GENIE.Platform%3DAndroid&hl=ru\(data обращения: 20.06.2020\)](https://support.google.com/docs/answer/6281888?co=GENIE.Platform%3DAndroid&hl=ru(data%20обращения:20.06.2020)).

16. Как работать с КАНООТ? // Дидактор. Педагогическая практика [Электронный ресурс]. URL: <http://didaktor.ru/kak-rabotat-s-kahoot/> (дата обращения: 23.06.2020).

Статья поступила в редакцию 30.06.2020

Статья принята к публикации 27.11.2020